Is-ddeddfau
a wnaed gan
Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy

dan Adran 164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875
ac Adran 15 o'r Ddeddf Mannau Agored 1906

Tiroedd Hamdden, Rhodfeydd Cyhoeddus a Mannau Agored
Ym Mwrdeistref Sirol Conwy

CONWY
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
COUNTY BOROUGH COUNCIL

Byelaws
made by the
Conwy County Borough Council

under Section 164 of the Public Health Act 1875
and Section 15 of the Open Spaces Act 1906

Pleasure Grounds, Public Walks and Open Spaces
within the County Borough of Conwy

Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy/
Conwy County Borough Council,
Bodlondeb,
Conwy.

Cyf./Ref: TBY/2

1

Is-ddeddfau
Tiroedd Hamdden, Rhodfeydd Cyhoeddus a Mannau Agored

a wnaed dan adran 164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875 ac adran 15 Deddf Mannau Agored 1906 gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy ynglŷn â thiroedd hamdden, rhodfeydd cyhoeddus a mannau agored a nodwyd yn yr Atodlenni i hyn.

RHAN 1

CYFFREDINOL

1. Dehongliad o Ran 1

Yn yr Is-ddeddfau hyn:

"y Cyngor" yw Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy;

"tiroedd " yw unrhyw un o'r tiroedd sy'n cael eu rhestru yn Atodlen 1;

"mannau dynodedig" yw ardal o dir a neilltuwyd i bwrpas penodol a bod yr ardal honno a'i phwrpas yn cael ei dangos gan arwyddion mewn safleoedd amlwg;

"Cerbyd pobl anabl" yw cerbyd, gyda gyriant mecanyddol neu hebddo, gyda'i bwysau heb fod yn drymach na 150 cilogram heb ei lwytho, ac nid yw'n lletach na 0.85 metr, ac sydd wedi cael ei addasu at gludo unigolyn gydag anabledd ac sy'n cael ei ddefnyddio gan yr unigolyn hwnnw/honno'n unig.

Gweithredu

2. Mae'r is-ddeddfau hyn yn weithredol yn yr holl feysydd a restrir yn Atodlen 1 oni bai y nodir yn wahanol.

Oriau Agor

3. (1) Dim ond yn ystod oriau agor caiff unrhyw un fynediad i neu aros ar y tiroedd.

(2) Mae "oriau agor" yn golygu'r diwrnodau a'r amseroedd lle mae'r tir ar agor i'r cyhoedd, sy'n cael ei nodi pan fo unrhyw giât ar agor a heb ei chloi.

Byelaws
Pleasure Grounds, Public Walks and Open Spaces

made under section 164 of the Public Health Act 1875 and section 15 of the Open Spaces Act 1906 by the Council of Conwy County Borough with respect to pleasure grounds, public walks and open spaces specified in the Schedules hereto.

PART 1

GENERAL

1. Interpretation of Part 1

In these byelaws:

"the Council" means the Council of the County Borough of Conwy;

"the ground" means any of the grounds listed in Schedule 1;

"designated area" means an area in the ground which is set aside for a specified purpose, that area and its purpose to be indicated by notices placed in a conspicuous position;

"invalid carriage" means a vehicle, whether mechanically propelled or not, the unladen weight of which does not exceed 150 kilograms, the width of which does not exceed 0.85 metres, and which has been adapted for use for the carriage of a person suffering from a disability, and used solely by such a person.

Application

2. These byelaws apply to all of the grounds listed in Schedule 1 unless otherwise stated.

Opening times

3. (1) No person shall enter or remain in the ground except during opening hours.

(2) "Opening hours" means the days and times during which the ground is open to the public indicated when any gates are open or unlocked.

HAN 2

DIOGELU'R TIROEDD, EU BYWYD GWYLLT A'R CYHOEDD

Diogelu adeiledau a phlanhigion

4. (1) Ni chaiff unrhyw un heb reswm da symud na mynd â'r eitemau a ganlyn o'r tiroedd:

(a) unrhyw atalfa, postyn, sedd neu offer, nac unrhyw ran o adeiledd neu addurn sy'n cael ei ddarparu i osod neu i gynnal y tiroedd; nac

(b) unrhyw garreg, pridd na glaswellt neu blanhigyn, llwyn na choeden, na rhannau ohonynt.

(2) Ni chaiff unrhyw un dywys na marchogaeth na gyrru, cerdded na sefyll ceffyl nac unrhyw gerbyd arall dros:

(a) unrhyw wely blodau, llwyn na phlanhigyn;

(b) unrhyw dir sy'n cael ei baratoi fel gwely blodau neu i dyfu unrhyw goeden, llwyn neu blanhigyn; neu

(c) unrhyw ran o'r tir sydd wedi ei neilltuo gan y Cyngor i adnewyddu glaswellt neu ar gyfer ei dirweddu fel arall, ac sy'n cael ei ddangos gan arwydd mewn man amlwg.

Adeiladu adeiledau heb ganiatâd

5. Ni chaiff unrhyw un godi unrhyw atalfa, postyn, reid na siglen, adeilad nac unrhyw adeiledd arall heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

Pori

6. Ni chaiff unrhyw un droi allan unrhyw anifail y mae'n gyfrifol amdano na chaniatáu iddo bori ar y tir, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

Diogelu bywyd gwyllt

7. Ni chaiff unrhyw un ladd, anafu, cymryd unrhyw anifail neu aflonyddu arno, na hela, na saethu, na gosod trapiau na rhwydi na gosod maglau, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

PART 2

PROTECTION OF THE GROUND, ITS WILDLIFE AND THE PUBLIC

Protection of structures and plants

4. (1) No person shall without reasonable excuse remove from or displace within the ground:

(a) any barrier, post, seat, or implement, or any part of a structure or ornament provided for use in the laying out or maintenance of the ground; or

(b) any stone, soil or turf or the whole or any part of any plant, shrub or tree.

(2) No person shall walk on or ride, drive or station a horse or any vehicle over:

(a) any flower bed, shrub or plant;

(b) any ground in the course of preparation as a flower bed or for the growth of any tree, shrub or plant; or

(c) any part of the ground set aside by the Council for the renovation of turf or for other landscaping purposes and indicated by a notice conspicuously displayed.

Unauthorised erection of structures

5. No person shall without the written consent of the Council erect any barrier, post, ride or swing, building or any other structure.

Grazing

6. No person shall without the written consent of the Council turn out or permit any animal for which he is responsible to graze in the ground.

Protection of wildlife

7. No person shall kill, injure, take or disturb any animal, or engage in hunting or shooting, or the setting of traps or nets

Giatiau

8. (1) Ni chaiff unrhyw un adael unrhyw giât, y mae'r is-ddeddf hon yn berthnasol iddi, ar agor ac a agorwyd neu a achoswyd iddi gael ei hagor ganddo/ganddi.

(2) Mae Is-ddeddf 8 yn berthnasol i unrhyw giât ag arwydd amlwg arni neu gerllaw iddi sy'n gwahardd gadael y giât ar agor.

Gwersylla

9. Ni chaiff unrhyw un godi pabell na defnyddio cerbyd, carafán nac unrhyw isadeiledd arall i wersylla ynddynt, ac eithrio mewn man a ddynodwyd ar gyfer hynny, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

Tanau

10. (1) Ni chaiff unrhyw gynnau tân na gosod, taflu neu ddisgyn matsien wedi'u goleuo nac unrhyw beth arall allai gynnau tân.

(2) Ni fydd Is-ddeddf 10(1) yn berthnasol i:

(a) cynnau tân mewn unrhyw ddigwyddiad a gafodd ganiatâd gan y Cyngor i gynnau tân ynddo; neu

(b) cynnau neu ddefnyddio stôf wersylla, sydd wedi ei rhoi at ei gilydd yn briodol, mewn man penodol ar gyfer gwersylla, neu farbiciw sydd wedi ei roi at ei gilydd yn briodol mewn man penodol i farbiciws, mewn modd i ddiogelu rhag unrhyw ddifrod i'r tir ac unrhyw berygl i bobl.

Taflegrau

11. Ni chaiff unrhyw un daflu na defnyddio unrhyw ddyfais i yrru neu ollwng unrhyw beth ar y tir a fyddai'n anafu unrhyw un.

Amharu ar offer achub bywyd

or the laying of snares without the written consent of the Council.

Gates

8. (1) No person shall leave open any gate to which this byelaw applies and which he has opened or caused to be opened.

(2) Byelaw 8(1) applies to any gate to which is attached, or near to which is displayed, a conspicuous notice stating that leaving the gate open is prohibited.

Camping

9. No person shall without the written consent of the Council erect a tent or use a vehicle, caravan or any other structure for the purpose of camping except in a designated area for camping.

Fires

10. (1) No person shall light a fire or place, throw or drop a lighted match or any other thing likely to cause a fire.

(2) Byelaw 10(1) shall not apply to:

(a) the lighting of a fire at any event for which the Council has given permission that fires may be lit; or

(b) the lighting or use, in such a manner as to safeguard against damage or danger to any person, of a properly constructed camping stove, in a designated area for camping, or of a properly constructed barbecue, in a designated area for barbecues.

Missiles

11. No person shall throw or use any device to propel or discharge in the ground any object which is liable to cause injury to any other person.

Interference with life-saving

12. Ni chaiff unrhyw un, heblaw mewn argyfwng, dynnu, symud neu ymyrryd ag unrhyw offer achub bywyd, sydd ar y tir ac sy'n cael ei ddarparu gan y Cyngor.

Dringo

13. Ni ddylai unrhyw unigolyn ddringo unrhyw wal neu ffens ar y tir nac o'i amgylch, nac unrhyw rwystr, rheilin, postyn neu strwythur arall, heb reswm da.

Rhan 3

Ceffylau, Beiciau a Cherbydau

Dehongli Rhan 3

Yn y Rhan hon:

mae "llwybr dynodedig" yn golygu llwybr mewn tiroedd neu drwyddynt sydd wedi ei neilltuo i bwrpas penodol, a bod y llwybr a'i bwrpas wedi ei nodi gan arwyddion mewn mannau amlwg;

mae "beic modur" yn golygu cerbyd a gyriant mecanyddol, nad yw'n cerbyd pobl anabl, gyda llai na phedair olwyn ac heb fod yn drymach na 410 cilogram;

mae "cerbyd modur" yn golygu cerbyd a gyriant mecanyddol ac eithrio beic modur a cherbyd pobl anabl;

mae "trelar" yn golygu cerbyd a dynnir gan gerbyd modur, ac mae'n cynnwys carafán.

Ceffylau

14(1) Ni chaiff unrhyw un farchogaeth ceffyl ar y tir ac eithrio:

(a) ar lwybr penodol ar gyfer marchogaeth; neu

(b) wrth arfer hawl cyfreithiol neu fraint.

(2) Lle caniateir marchogaeth dan is-ddeddf 14(1)(a) neu wrth arfer hawl cyfreithiol neu fraint, ni chaiff unrhyw un farchogaeth ceffyl mewn modd a fyddai'n peryglu unrhyw un arall.

equipment

12. No person shall except in case of emergency remove from or displace within the ground or otherwise tamper with any life-saving appliance provided by the Council.

Climbing

13. No person shall without reasonable excuse climb any wall or fence in or enclosing the ground, or any barrier, railing, post or other structure.

Part 3

Horses, Cycles & Vehicles

Interpretation of Part 3

In this Part:

"designated route" means a route in or through a ground which is set aside for a specified purpose, its route and that purpose to be indicated by notices placed in a conspicuous position;

"motor cycle" means a mechanically propelled vehicle, not being an invalid carriage, with less than four wheels and the weight of which does not exceed 410 kilograms;

"motor vehicle" means a mechanically propelled vehicle other than a motor cycle or invalid carriage;

"trailer" means a vehicle drawn by a motor vehicle, and includes a caravan.

Horses

14 (1) No person shall ride a horse in the ground except:

(a) on a designated route for riding; or

(b) in the exercise of a lawful right or privilege.

(2) Where horse riding is permitted by virtue of byelaw 14(1)(a) or a lawful right or privilege, no person shall ride a horse in such a manner as to cause danger to any other person.

Beicio

15. Ni chaiff unrhyw un fynd ar hyd y tir ar gefn beic, heb reswm da, mewn modd a fyddai'n beryglus neu a fyddai'n creu annifyrrwch i bobl eraill.

Cerbydau Modur

16. (1) Ni chaiff unrhyw un, heb reswm da, ddod â beic modur, yrru cerbyd modur na threlar ar y tir, heb reswm da, ac eithrio lle ceir hawl tramwy ar gyfer y dosbarth cerbyd hwnnw neu ar lwybr dynodedig i gerbydau modur.

(2) Lle ceir llwybr dynodedig ar y tir ar gyfer cerbydau modur, ni fydd yn drosedd dan is-ddeddf 16(1) i ddod â cherbyd modur i'r tir, neu ei yrru yno, er mwyn mynd ag ef i'r llwybr dynodedig yn unig.

Parcio Dros Nos

17. Ni chaiff unrhyw un adael neu achosi i feic modur, cerbyd modur na threlar gael eu gadael ar y tir rhwng yr oriau o 10pm a 6am, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor

RHAN 4

Llecynnau Chwarae, Gemau a Chwaraeon

Dehongli Rhan 4

Yn y Rhan hon:

"Gemau pêl" yw unrhyw gêm sy'n cynnwys taflu, dal, cicio, batio neu redeg gyda phêl neu wrthych arall a gafodd ei gynllunio i'w daflu a'i ddal, ond nid yw'n cynnwys criced;

"cwrs golff" yw unrhyw ardal ar y tir a gafodd ei neilltuo ar gyfer chwarae golff ac mae'n cynnwys unrhyw faes ymarfer golff neu pytio;

mae "cerbyd hunanyredig" yn gerbyd heblaw am feiciau, cerbyd pobl anabl neu bram sy'n cael ei yrru gan bwysau neu rym un neu ragor o bobl yn sglefrio, llithro neu yn y cerbyd, neu gyda un neu

Cycling

15. No person shall without reasonable excuse ride a cycle in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to other persons.

Motor vehicles

16. (1) No person shall without reasonable excuse bring into or drive in the ground a motor vehicle or trailer except in any part of the ground where there is a right of way for that class of vehicle or on a designated route for motor vehicles.

(2) Where there is a designated route in the ground for motor vehicles, it shall not be an offence under byelaw 16(1) to bring into or drive a motor vehicle in the ground for the sole purpose of transporting it to the designated route.

Overnight parking

17. No person shall without the written consent of the Council leave or cause or permit to be left any motor cycle, motor vehicle or trailer in the ground between the hours of 10pm and 6am.

PART 4

Play Areas, Games & Sports

Interpretation of Part 4

In this Part:

"ball games" means any game involving throwing, catching, kicking, batting or running with any ball or other object designed for throwing and catching, but does not include cricket;

"golf course" means any area within the ground set aside for the purposes of playing golf and includes any golf driving range, golf practice area or putting course;

"self-propelled vehicle" means a vehicle other than a cycle, invalid carriage or pram which is propelled by the weight or force of one or more persons skating,

...gor o bobl yn tynnu neu wthio'r cerbyd.

Llecynnau chwarae plant

18. Ni chaiff unrhyw un 14 oed neu'n hŷn fynd i lecyn sydd wedi ei ddynodi'n llecyn chwarae plant, nac aros yno, oni bai eu bod yn gyfrifol am blentyn dan 14 oed.

Cyfarpar Chwarae Plant

19. Ni chaiff unrhyw un 14 oed neu'n hŷn ddefnyddio unrhyw gyfarpar a nodwyd ei fod ar gyfer unigolion dan 14 oed yn unig, gan rybudd amlwg ar y cyfarpar neu gerllaw iddo.

Sglefrfyrddio, ac yn y blaen.

20. Ni chaiff unrhyw un sglefrio, llithro na sglefrolio / llafnrolio ar sglefrfyrddau nac unrhyw gerbydau eraill hunanyredig mewn modd a fyddai'n beryglus neu a fyddai'n rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill.

Gemau Pêl

21(1). Ni chaiff unrhyw un chwarae gemau pêl ar unrhyw dir ag arwydd mewn man amlwg yn gwahardd gemau pêl.

(2) Ni chaiff unrhyw un chwarae gemau pêl ar unrhyw faes yn y fath fodd:

(a) sy'n eithrio pobl nad ydynt yn chwarae gemau pêl rhag defnyddio'r rhan honno o'r tir;

(b) sy'n peryglu neu roi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill ar y maes; neu

(c) sy'n debygol o ddifrodi unrhyw goeden, llwyn neu blanhigyn ar y tir.

Criced

22. Ni chaiff unrhyw un daflu pêl griced na'i tharo â bat, ac eithrio mewn llecyn a neilltuwyd ar gyfer chwarae criced

sliding or riding on the vehicle or by one or more persons pulling or pushing the vehicle.

Children's play areas

18. No person aged 14 years or over shall enter or remain in a designated area which is a children's play area unless bona fide in charge of a child under the age of 14 years.

Children's play apparatus

19. No person aged 14 years or over shall use any apparatus stated to be for the exclusive use of persons under the age of 14 years by a notice conspicuously displayed on or near the apparatus.

Skateboarding Etc.

20. No person shall skate, slide or ride on rollers, skateboards or other self-propelled vehicles in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to other persons.

Ball games

21 (1) No person shall play ball games in any ground which displays in a conspicuous position a sign prohibiting ball games.

(2) No person shall play ball games in any ground in such a manner:

(a) as to exclude persons not playing ball games from use of that part;

(b) as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to any other person in the ground; or

(c) which is likely to cause damage to any tree, shrub or plant in the ground.

Cricket

22. No person shall throw or strike with a bat a cricket ball except in a designated area for playing cricket.

Saethyddiaeth

23. Ni chaiff unrhyw un arfer saethyddiaeth ac eithrio mewn digwyddiad a drefnir neu a gynhelir gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor.

Mabolgampau Maes

24. Ni chaiff unrhyw un daflu gwaywffon, morthwyl, disgen na phwysau, ac eithrio mewn digwyddiad a drefnir gan y Cyngor neu gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor, neu ar dir a neilltuwyd gan y Cyngor i'r pwrpas hwnnw.

Golff

25. Ni chaiff unrhyw un yrru, tsipio na phitsio pêl golff galed ac eithrio mewn llecyn a gafodd ei neilltuo'n benodol drwy rybudd gan y Cyngor i fod yn gwrs golff, maes ymarfer golff neu gwrs pytio.

RHAN 5

Dyfrffyrdd

Dehongli Rhan 5

Yn y rhan hon:

"cwch" yw unrhyw gwch hwylio, cwch modur neu gwch tebyg ond nid cwch tegan na chwch model;

ystyr "wedi'i bweru" yw wedi'i yrru gan losgi anwedd petrol neu sylweddau llosgadwy eraill;

"dyfrffordd" yw unrhyw afon, llyn, pwll neu unrhyw ardal arall o ddŵr, gan gynnwys ffowntenni.

Ymdrochi

26. Ni chaiff unrhyw un, heb fod ganddynt reswm digonol, ymdrochi na nofio mewn unrhyw ddyfrffordd heblaw am lecyn a neilltuwyd yn benodol ar gyfer ymdrochi a nofio.

Sglefrio ar Rew

27. Ni chaiff unrhyw un gamu ar ddyfrffordd wedi rhewi na rhoi eu pwysau arni.

Cychod Model

28. Ni chaiff unrhyw un hwylio cwch

Archery

23. No person shall engage in the sport of archery except in connection with an event organised by or held with the written consent of the Council.

Field Sports

24. No person shall throw or put any javelin, hammer, discus or shot except in connection with an event organised by or held with the written consent of the Council or on land set aside by the Council for the purpose.

Golf

25. No person shall drive, chip or pitch a hard golf ball except in an area which by a notice placed by the Council has been set aside for use as a golf course, golf driving range, golf practice area or putting course.

PART 5

Waterways

Interpretation of Part 5

In this Part:

"boat" means any yacht, motor boat or similar craft but not a model or toy boat;

"power-driven" means driven by the combustion of petrol vapour or other combustible substances;

"waterway" means any river, lake, pool, or other body of water, and includes any fountain.

Bathing

26. No person shall without reasonable excuse bathe or swim in any waterway except in a designated area for bathing and swimming.

Ice Skating

27. No person shall step onto or otherwise place their weight upon any frozen waterway.

Model Boats

28. No person shall operate a power-

model wedi'i bweru ar unrhyw ddyfrffordd heblaw mewn mannau penodol ar eu cyfer.

driven model boat on any waterway except in a designated area for model boats.

Cychod

29. Ni chaiff unrhyw un hwylio na theithio mewn unrhyw gwch, cwch bach, canŵ, bwrdd hwylio na chwch gwynt ar unrhyw ddyfrffordd heb ganiatâd y Cyngor, heblaw mewn mannau penodol ar gyfer hynny.

Boats

29. No person shall sail or operate any boat, dinghy, canoe, sailboard, or inflatable on any waterway without the consent of the Council except in a designated area for the sailing or operation of boats.

Pysgota

30. Ni chaiff unrhyw un fwrw rhwyd na llinell i unrhyw ddyfrffordd i ddal pysgod, neu unrhyw anifail arall heblaw mewn llecyn penodol ar gyfer pysgota.

Fishing

30. No person shall in any waterway cast a net or line for the purpose of catching fish or other animals except in a designated area for fishing.

Llygru dyfrffyrdd

31. Ni chaiff unrhyw un lygru na baeddu unrhyw ddyfrffordd.

Pollution of waterways

31. No person shall foul or pollute any waterway.

Rhwystro Dyfrffyrdd

32. Ni chaiff unrhyw un achosi i lif unrhyw ddraen na dyfrffordd ar y tir gael eu rhwystro, eu dargyfeirio neu eu hagor a'u cau neu fel arall symud na gweithio unrhyw lifddor nac chyfarpar cyffelyb.

Blocking of watercourses

32. No person shall cause or permit the flow of any drain or watercourse in the ground to be obstructed or diverted, or open, shut or otherwise move or operate any sluice or similar apparatus.

RHAN 6

Awyrennau Model

Dehongli Rhan 6

Yn y Rhan hon:

"awyren model" yw awyren nad yw'n drymach na 7 cilogram heb ei thanwydd;

ystyr "wedi'i phweru" yw wedi'i gyrru gan:

(a) losgi anwedd petrol neu sylweddau fflamadwy eraill;

(b) gyda gyriant jet neu roced, heblaw am fotor adweithiol sy'n cael ei yrru gan belen danwydd solet nad yw'r hirach na 2.54 centimedr; neu

(c) gan un neu fwy motor trydan neu nwy cywasgedig.

"rheolaeth radio" yw rheoli gyda signal radio o drosglwyddydd radio neu ddyfais debyg.

PART 6

Model Aircraft

Interpretation of Part 6

In this Part—

"model aircraft" means an aircraft which weighs not more than 7 kilograms without its fuel;

"power-driven" means driven by—

(a) the combustion of petrol vapour or other combustible substances;

(b) by jet propulsion or by means of a rocket, other than by means of a small reaction motor powered by a solid fuel pellet not exceeding 2.54 centimetres in length; or

(c) by one or more electric motors or by compressed gas.

"radio-control" means control by a radio signal from a wireless transmitter or similar device.

Gwaharddiad Cyffredinol

33. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, achosi i unrhyw awyren wedi'i phweru i

(a) esgyn neu ei rhyddhau i hedfan neu reoli hedfaniad awyren fel hynny o'r tir; neu

(b) lanio ar y tir heb reswm digonol.

General prohibition

33. No person without the written permission of the Council shall cause any power-driven model aircraft to:-

(a) take off or otherwise be released for flight, or control the flight of such an aircraft in the ground; or

(b) land in the ground without reasonable excuse.

RHAN 7

Gweithgareddau Eraill sy'n cael eu Rheoli

PART 7

Other Regulated Activities

Masnachu

34. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, ddarparu na chynnig darparu, unrhyw wasanaeth am dâl.

Trading

34. No person shall without the written consent of the Council provide or offer to provide any service for which a charge is made.

Gormod o Dwrw

35. (1) Ni chaiff unrhyw un, ar ôl i rywun arall ar y tir ofyn iddynt beidio gwneud neu ganiatáu sŵn sydd mor uchel neu sy'n barhaus neu sy'n cael ei ailadrodd, fel ei fod yn rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i bobl eraill ar y tir:

(a) weiddi neu ganu; neu

(b) chwarae offeryn cerdd; neu

(c) weithio neu ganiatáu i unrhyw radio, mwyhäwr sain, recordydd tâp neu weithio unrhyw ddyfais tebyg iddynt,

(2) Nid yw Is-ddeddf 35 (1)yn berthnasol i unrhyw un sy'n cynnal adloniant neu'n cymryd rhan mewn adloniant gyda chaniatâd y Cyngor.

Excessive noise

35 (1) No person shall, after being requested to desist by any other person in the ground, make or permit to be made any noise which is so loud or so continuous or repeated as to give reasonable cause for annoyance to other persons in the ground:

(a) by shouting or singing; or

(b) by playing on a musical instrument; or

(c) by operating or permitting to be operated any radio, amplifier, tape recorder or similar device.

(2) Byelaw 35(1) does not apply to any person holding or taking part in any entertainment held with the consent of the Council.

Sioeau a pherfformiadau cyhoeddus

36. Ni chaiff unrhyw un gynnal sioe gyhoeddus na chymryd rhan mewn sioe gyhoeddus heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor.

Public shows and performances

36. No person shall without the written consent of the Council hold or take part in any public show or performance.

Awyrennau, crog-gleiderau a balwnau aer poeth

37. Ni chaiff unrhyw un ac eithrio mewn argyfwng neu gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor esgyn o'r tir neu lanio arno mewn awyren, hofrennydd, crog-gleider neu falwn aer poeth.

Aircraft, hang-gliders and hot-air balloons

37. No person shall except in case of emergency or with the written consent of the Council take off from or land in the ground in an aircraft, helicopter, hang-glider or hot-air balloon.

Barcudiaid

38. Ni chaiff unrhyw un hedfan unrhyw farcud mewn modd a fyddai'n peryglu neu'n rhoi achos digonol i greu annifyrrwch i rywun arall.

Kites

38. No person shall fly any kite in such a manner as to cause danger or give reasonable grounds for annoyance to any other person.

Canfyddwyr metel

39. Ni chaiff unrhyw un, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cyngor, ddefnyddio unrhyw ddyfais a gafodd ei chynllunio neu ei haddasu i ganfod metel neu fwynau yn y ddaear.

Metal detectors

39. No person shall without the written consent of the Council use any device designed or adapted for detecting or locating any metal or mineral in the ground.

RHAN 8

Amrywiol

Rhwystr

40. Ni chaiff unrhyw un -

(a) rwystro unrhyw swyddog o'r Cyngor wrth iddo/iddi gyflawni ei (d)dyletswyddau'n briodol.

(b) rhwystro unrhyw un sy'n cyflawni gweithred sydd ei angen i weithredu unrhyw gontract gyda'r Cyngor yn briodol; neu

(c) rhwystro unrhyw un arall i ddefnyddio'r tir yn briodol.

PART 8

Miscellaneous

Obstruction

40. No person shall—

(a) obstruct any officer of the Council in the proper execution of his duties;

(b) obstruct any person carrying out an act which is necessary to the proper execution of any contract with the Council; or

(c) obstruct any other person in the proper use of the ground.

Eithriadau

41. (1) Ni fydd yn drosedd dan yr is-ddeddfau hyn i swyddog y Cyngor neu unrhyw un sy'n gweithredu yn unol â chontract gyda'r Cyngor, i wneud unrhyw beth angenrheidiol i gyflawni ei ddyletswyddau'n briodol.

(2) Ni fydd unrhyw beth yn yr is-ddeddfau hyn, neu a wneir drwyddynt, yn andwyol i unrhyw

Savings

41. (1) It shall not be an offence under these byelaws for an officer of the Council or any person acting in accordance with a contract with the Council to do anything necessary to the proper execution of his duty.

(2) Nothing in or done under these byelaws shall in any respect prejudice or injuriously affect any public right of way through the

hawl tramwy cyhoeddus drwy'r tir, nac hawl unrhyw un sy'n gweithredu'n gyfreithiol yn rhinwedd rhyw ystad, hawl neu fuddiant sy'n effeithio ar y tir neu unrhyw ran ohono.

Symud Troseddwyr

42. Gall unrhyw un sy'n troseddu yn erbyn yr is-ddeddfau hyn gael ei symud o'r tir gan swyddog y Cyngor neu gwnstabl.

Cosb

43. Bydd unrhyw un sy'n troseddu yn erbyn unrhyw un o'r is-ddeddfau hyn yn agored ar gollfarn ddiannod i ddirwy na fydd yn uwch na lefel 2 ar y raddfa safonol.

Diddymu Is-ddeddfau

44. Mae'r Is-ddeddfau a luniwyd gan Gyngor Bwrdeistref Aberconwy ar 26 Awst 1994 ac a gafodd eu cadarnhau gan yr Ysgrifennydd Gwladol ar 20 Rhagfyr 1994, drwy hyn yn cael eu diddymu.

ATODLEN 1

Rhestr o'r Tiroedd

Mae'r tiroedd y cyfeirir atynt yn Is-ddeddf 1, fel a ganlyn:

Rhan 1
Dan Adran 164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875

Abergele
Pentre Mawr
Parc Gele
Traeth Pensarn

Bae Cinmel
Maes Chwarae Y Morfa
Cae Pêl-droed St. Asaph Avenue
Parc Clwyd
Gwarchodfa Natur Leol Twyni Cinmel

Bae Colwyn
Queens Park
Parc Eirias
Maes Chwarae Colwyn Uchaf
Maes Chwarae Parc Penrhos
Maes Chwarae Tan Lan

ground, or the rights of any person acting lawfully by virtue of some estate, right or interest in, over or affecting the ground or any part of the ground.

Removal of offenders

42. Any person offending against any of these byelaws may be removed from the ground by an officer of the Council or a constable.

Penalty

43. Any person offending against any of these byelaws shall be liable on summary conviction to a fine not exceeding level 2 on the standard scale.

Revocation

44. The byelaws made by Aberconwy Borough Council on 26th of August 1994 and confirmed by the Secretary for State on 20th of December 1994 are hereby revoked.

SCHEDULE 1

List of Grounds

Any ground referred to in Byelaw 1 are as follows:

Part 1
Under Section 164 of the Public Health Act 1875

Abergele
Pentre Mawr
Parc Gele
Pensarn Beach

Kinmel Bay
Y Morfa Recreation Area
St. Asaph Avenue Football Pitch
Clwyd Park
Kinmel Dunes Local Nature Reserve

Colwyn Bay
Queens Park
Eirias Park
Colwyn Heights Play Area
Parc Penrhos Play Area
Tan Lan Recreation Area

Gwarchodfa Natur Leol Coed Pwllycrochan (gan gynnwys Nant Eirias Uchaf)

Pwllycrochan Woods Local Nature Reserve (including Upper Dingle)

Bae Penrhyn
Mountbatten Green
Prince's Green
Maes Chwarae Parc Trafford
Rhodfa Linellol Parc Trafford

Penrhyn Bay
Mountbatten Green
Prince's Green
Trafford Park Play Area
Trafford Park Linear Walk

Betws-y-coed
Cae Llan

Betws-y-coed
Cae Llan

Conwy
Maes Chwarae Gyffin
Maes Chwarae Morfa Bach
Maes Chwarae Gorlan
Maes Chwarae Bryn Gynog
Maes Chwarae Tre Morfa
Parc a Choedydd Bodlondeb
Mynydd y Dref
Morfa Conwy

Conwy
Gyffin Recreation Area
Morfa Bach Recreation Area
Gorlan Recreation Area
Bryn Gynog Recreation Area
Tre Morfa Recreation Area
Bodlondeb Park and Woods
Conwy Mountain
Morfa Conwy

Cyffordd Llandudno
Maes Chwarae Victoria
Maes Chwarae Bryn Eglwys
Maes Chwarae Maes Derw
Llecyn Glaswellt Rhandiroedd St. George's
Llecyn Glaswellt Pant Teg
Gerddi Gorffwys
Llecyn Glaswellt Marl Crescent

Llandudno Junction
Victoria Recreation Ground
Bryn Eglwys Recreation Ground
Maes Derw Recreation Ground
St. George's Allotments Grass Area
Pant Teg Grass Area
Gardens of Rest
Marl Crescent Grass Area

Deganwy
Maes Chwarae Tan y Fron
Maes y Castell Greensward

Deganwy
Tan y Fron Recreation Area
Lawnt Maes y Castell

Dwygyfylchi
Maes y Llan

Dwygyfylchi
Maes y Llan

Hen Golwyn
Y Glyn
Parc Min y Don
Llecynnau Glaswellt Fflatiau Minafon

Old Colwyn
Fairy Glen
Min y Don Park
Minafon Flats Grassed Areas

Glan Conwy
Cae'r Acer
Maes Chwarae Pentre Felin
Llecyn Glaswellt Ffordd Naddyn

Glan Conwy
Acre Field
Pentre Felin Recreation Area
Ffordd Naddyn Grass Area

Llanddoged
Maes Chwarae Cae Cetyn

Llanddoged
Cae Cetyn Recreation Area

Llanddulas
Maes Cynbryd

Llanddulas
Maes Cynbryd

Llandudno

Llandudno

Maes Chwarae Penmorfa
Maes Chwarae'r Oval
Maes Chwarae Maesdu Road
Queen's Park
Llecyn Glaswellt Meadows
Y Fach
Maes Chwarae a mini golff Llwynon

Llanelian yn Rhos
Maes Chwarae Llanelian

Llanfairfechan
Maes Chwarae'r Promenâd
Maes Chwarae
Maes Chwarae Nant y Berllan
Gerddi Victoria
Maes Chwarae Llanerch Road
Maes Chwarae Pendalar
Glan y Môr Elias
Morfa Madryn
Gwarchodfa Natur Leol Nant y Coed

Llanfairtalhaiarn
Ddôl Bach

Llanrwst
Maes Chwarae Parc Pendre

Llysfaen
Cae Pêl-droed Dolwen Road
Gwarchodfa Natur Leol Mynydd Marian

Penmaenmawr
Parc Greystone
Maes Chwarae'r Dingle
Maes Chwarae Kalle Kopec
Maes Chwarae Bron Wylfa
Parc Plas Mawr

Llandrillo-yn-Rhos
Parc Rhos Fynach
Maes Chwarae Church Road
Maes Chwarae Brookfield Drive
Maes Chwarae Bryn Euryn a'r
Warchodfa Natur Leol
Pwll Padlo

Rowen
Maes Chwarae Rowen

Tywyn
Parc Gwledig Tir Prince

Trefriw
Maes Chwarae Trefriw

Rhan 2

West Shore Recreation Area
Oval Recreation Area
Maesdu Road Recreation Area
Queen's Park
Meadow Gardens
Happy Valley
Llwynon Recreation Area and mini golf

Llanelian
Llanelian Recreation Area

Llanfairfechan
Promenade Recreation Area
Recreation Ground
Nant y Berllan Play Area
Victoria Gardens
Llanerch Road Recreation Area
Pendalar Recreation Area
Glan y Môr Elias
Morfa Madryn
Nant y Coed Local Nature Reserve

Llanfairtalhaiarn
Ddôl Bach

Llanrwst
Pendre Park Recreation Area

Llysfaen
Dolwen Road Football Field
Mynydd Marian Local Nature Reserve

Penmaenmawr
Greystone Park
Dingle Recreation Area
Kalle Kopec Recreation Area
Bron Wylfa Recreation Area
Parc Plas Mawr

Rhos on Sea
Rhos Fynach Park
Church Road Recreation Area
Brookfield Drive Recreation area
Bryn Euryn Recreation Area and Local
Nature Reserve
Paddling Pool

Rowen
Rowen Play Area

Tywyn
Tir Prince Country Park

Trefriw
Trefriw Recreation Area

Part 2
Under Section 15 of the

Dan Adran 15 Deddf Mannau Agored 1906

Bae Colwyn
Llecyn Agored Cyhoeddus Bryn Cadno

Llandudno
Fairways
Maes Chwarae Mostyn

Llanrwst
Parc Gwydyr a Maes Chwarae

Hen Golwyn
Gerddi Wynn

Open Spaces Act 1906

Colwyn Bay
Bryn Cadno Public Open Space

Llandudno
Fairways
Mostyn Recreation Area

Llanrwst
Gwydyr Park and Recreation Ground

Old Colwyn
Wynn Gardens

13851

Gosodwyd SÊL GYFFREDIN CYNGOR)
BWRDEISTREF SIROL CONWY yma)
yng ngŵydd:-)

THE COMMON SEAL of CONWY)
COUNTY BOROUGH COUNCIL)
was hereunto affixed in the presence of:-)

Swyddog Selio Awdurdodedig.
Authorised Sealing Officer.

Mae Gweinidogion Cymru yn cadarnhau drwy hyn a, thrwy arfer eu pwerau o dan Adran164 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1875 ac Adran 15 Deddf Mannau Agored 1906, yn cydsynio â'r is-ddeddfau blaenorol. Daw'r is-ddeddfau i rym ar ...... 3/6/09...

The Welsh Ministers hereby confirm and, in exercise of their powers under Section 164 of the Public Health Act 1875 and Section 15 of the Open Spaces Act 1906, grants consent to the Foregoing byelaws.
The byelaws come into effect on .... 3/6/09.........

R T Kilpatrick
Head of Local Government Policy Division
Pennaeth Polisi Llywodraeth Leol
Welsh Assembly Government
Llywodraeth Cynulliad Cymru